

December 3, 2017

FIRST SUNDAY

of

Advent

PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Pattie Cally/Stock

Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

FIRST SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 3, 2017



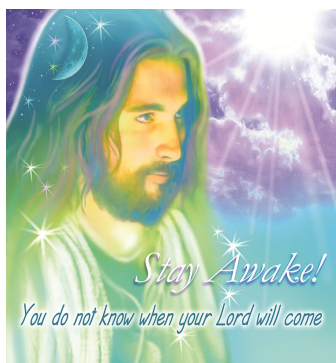
Jesus said to his disciples:
"Be watchful! Be alert!
You do not know when the time
will come."
- Mark 13:37

TREASURES FROM OUR TRADITION

Before the Second Vatican Council in the mid-1960s, Advent had a strong penitential tone, reminiscent of Lent. From as long ago as the fourth century, some Christians began a solemn fast on St. Martin's Day, November 11. This "Saint Martin's Lent" extended all the way to Christmas, and was widely followed in the dioceses of France and Germany, and in the Middle Ages in England. Fasting was required, and dancing and similar activities were banned for the duration. The fast had a social function, too, assuring that the winter food supplies would stretch into spring.

At the Second Vatican Council, some bishops argued that a revival of the long winter's fast would give the Church a chance to establish the message and themes of the Incarnation long before the holiday hubbub took hold. This proposal didn't pass, and Advent emerged as a four-week period of reflection, expectant waiting, and joyful preparation for the coming of the Lord. The season has two principal phases, with the first beginning this Sunday. The second phase commences on December 17, when the liturgy begins to unfold the story of the Savior's coming. Interestingly, the Eastern Church maintains a strongly penitential note in Advent, which is called "Winter Lent," "The Nativity Fast," or "Christmas Lent," and has laws forbidding people to absent themselves from liturgy from December 17 onward.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



BE PREPARED

Be prepared. It's that simple. As this Advent season opens before us, the Lord Jesus summons us to stand ready for his coming. At this time of year much of our attention is focused on being prepared for the details that accompany the holiday season. We purchase gifts; we decorate our homes, inside

and out; we prepare foods that we eat only during the holidays; we write and send Christmas cards; we attend holiday concerts; we prepare either to welcome family and friends into our homes or arrange for visits to their homes. We really can't escape the details that make up the season. Perhaps this Advent is a time to attend to all those details with a different spin. As we prepare to celebrate the feast of Christmas, why not be deliberate about acknowledging the presence of the Lord as we go about these tasks? The Lord often comes to us in wonderfully surprising ways. Let us be prepared.

Copyright © J. S. Paluch Co.

NO TIME FOR INSOMNIA

We can get very busy and preoccupied with preparations for Christmas, both secular and sacred. Often, at the bombardment of advertising and "holiday specials" of every kind, from store and Internet sales to Christmas specials on TV and "holiday" parties, we push the peaceful and reflective preparations of Advent to a back burner. Then we get exhausted and sometimes resentful of all that has somehow piled on top of our usual busy lives.

We need to slow down, and perhaps we can eliminate some of the more extraneous parts of this celebration. Do we really need to put lights on our houses, which is time-consuming, and will require taking down again, sometimes too long after the Christmas season has passed? Do we really need all the decorations we put around the house, or would a lovely Christmas tree, a crèche, and some poinsettias do? Do we need hundreds of cookies, or would a few dozen do? Does everyone really need multiple presents, or would one per person do?

Think about how much better this time would be if we could slow down, read, and ponder a scripture reading each day, and not be in such a tizzy that we cannot get a good night's rest. Today's urging to "stay awake" does not mean to toss and turn all night pondering the "to do" list and wondering if and how we will get it all done.

TRUSTS IN GOD'S MERCY

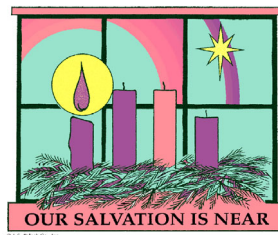
Advent is a time of heightened awareness that invites us to see ourselves as God sees us – insofar as that is possible. Both liturgy and life are pointing us towards the future. Isaiah calls us to confess our sins and hope for better days. Saint Paul's message in Corinthians is confident and upbeat. Mark warns us against complacency, since the end is coming sooner than we expect. Amid such disparity, we might go with the first and third readings, about being prepared for the day of the Lord.

Today's Readings: *Is 63:16b-17, 19b; 64:2-7; Ps 80:2-3, 15-16, 18-19; 1 Cor 1:3-9; Mk 13:33-37*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

ADVENT

The Advent wreath is one of several traditions families and faithful are observing this Advent season to help prepare their hearts for the celebration of Christ's birth.



The wreath, often made of evergreens formed into a circle, represents eternity and the four candles placed on top represent the four Sundays of Advent.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Pierwsza Niedziela Adwentu

Czytania: Iz. 63:16b-17, 19b; 64:2-7; Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 i Kor 1:3-9; Mk 13:33-37

My czekamy na dobrego Pana, który daje nam to, co dobre i uczy nas, jak nie zmarnować wolności. Jest dobry, bo dla nas zbudował swój dom – świat i daje nam udział w jego urządzaniu, czyli w budowaniu królestwa Bożego na ziemi. On nam nie odbiera wolności, ale pokazuje nam prawdę, gdyż chce, abyśmy wiedzieli, kim naprawdę jest człowiek i co powinien czynić, aby prawdziwie stać się człowiekiem. Uznać Go za Pana to zgodzić się na to, by Jego wola się liczyła w naszym życiu i kierować się Jego mądrością w naszym postępowaniu, bo tylko On może uczynić nasze życie prawdziwie wielkim, szczęśliwym i pięknym.

Pan Jezus wzywa nas do czujności w oczekiwaniu na Jego ostateczne przyjście. To ten sam dobry Pan, który przychodząc po raz pierwszy, objawił się ludziom jako Logos – mądrość odwieczna. To w Nim – jak mówi dzisiaj św. Paweł – zostaliśmy wzbogaceni we wszystko: we wszelkie słowo i wszelkie poznanie.

Kto przyjął słowo Pana Jezusa i doświadczył Jego miłości, może z utęsknieniem oczekiwać Jego powtórnego przyjścia, gdyż wie, że jest to dobry Pan. Takie świadectwo daje żyjący na przełomie I i II wieku święty Polikarp w obliczu śmierci męczeńskiej, która go czeka, jeśli przed rzymskim sędzią nie zaprze się Jezusa:

„Służę mu już 86 lat, a nic mi złego nie uczynił, owszem dobrodziejstwami obsypywał.”

PRZYJDŹ, O PRZYJDŹ EMANUELU!

Boże Zastępów, odnów nas i okaż
Twe pogodne oblicze, abyśmy doznali zbawienia.

Powróż, o Boże Zastępów!

Wejrzyj z nieba, zobacz i nawiedź tę winorośl.

Nie odstępimy już więcej od Ciebie,

Zachowaj nas przy życiu!

z Psalmu 80, z niedzielnej Liturgii



UROCZYSTOŚĆ NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NAJSWIĘTSZEJ MARYI PANNY

DECEMBER 8TH, 2017

Msza Św. o godz. 7:30 wieczorem

ADWENT...OCZEKIWANIE

Rozpoczynający się dzisiaj nowy rok liturgiczny, którego pierwszym okresem jest *Adwent*, staje się przynaglającą okazją do szczególnej refleksji. Samo słowo *adwent* oznacza przyjście, a nie tylko oczekiwanie.

Pan Bóg pozwolił nam dożyć kolejnego Adwentu. Ileż to już razy był *Adwent* w naszym życiu. Jedni przeżywają go powierzchownie, inni głębiej. *Adwent* wiąże się z przemijaniem czasu, z przemijaniem ludzkiego życia. Przede wszystkim jednak kieruje naszą myśl ku naszemu Panu Jezusowi Chrystusowi. Miara gorliwości, z jaką przygotowujemy się obecnie na przyjście Chrystusa do naszych serc, będzie miarą miłości lub sprawiedliwości, z jaką Chrystus Pan przyjmie nas w chwili ostatecznego przyjścia, tj w chwili śmierci.

Gdybyśmy chcieli w jednym zdaniu zcharakteryzować życie ludzkie, moglibyśmy chyba je wyrazić tym stwierdzeniem, że jest ono ciągłym oczekiwaniem. *Adwent* jest radosnym oczekiwaniem na światłość, która rozjaśni noc...

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"



ADWENT

(łac. adventus – przyjście) – w Kościołach chrześcijańskich okres trwający od I niesporów czwartej z kolei poprzedzającej Święto Bożego Narodzenia niedzieli do zmierzchu 24 grudnia, okres przypominający oczekiwanie na powtórne przyjście Jezusa Chrystusa.

Adwent jest czasem radosnego oczekiwania, a nie pokuty. Jednak w czasie przygotowań raczej się nie świętuje. W przeciwnym razie, jak odróżnić przygotowania od samych świąt? Radość Adwentu ma najgłębsze podstawy: spotkanie z Bogiem, odnalezienie sensu życia i sensu codziennych wysiłków, dzielenie się doświadczeniem wiary.

Adwent to czuwanie, a czuwaniem jest całe nasze życie. Pan Jezus wielokrotnie wzywał do czuwania, jak choćby w przypowieści o pannach mądrych i nieroztropnych. Adwent zachęca, aby przyjrzeć się własnemu czuwaniu: nad językiem, nad tym czego słuchamy, co myślimy o sobie i o innych. Próbujemy o tym rozmawiać z Panem Bogiem. Trzeba znaleźć więcej czasu na modlitwę – na czuwanie serca. A tacy jesteśmy w rzeczywistości, jacy na modlitwie przed Panem Bogiem. Przychodzi moment prawdy o nas – to szansa. Miejmy więc odwagę sprawdzić się i porozmawiajmy z Bogiem o wszystkim, co nas i naszych bliskich dotyczy.

Ksiądz F. Longchamps de Berier

PANIE JEZU, PRZYJDŹ

"Prostujcie drogę Pańską" - to odwieczne powołanie każdego człowieka. Każdy człowiek prostuje lub wykrzywia drogi Boże. Czy chodzę drogami Chrystusa, czy też własnymi drogami?

"Każda dolina" - to zwątpienie, zniechęcenie w pracy nad sobą, trwanie w grzechu. Jak z tego się uwolnić? Modlitwą i ufnym zawierzeniem Bogu, który nie odmawia pomocy szczerze go szukającym.

"Góra i pagórek" - to zbytne zadowolenie z siebie, nieuzasadnione wynoszenie się nad innych.

"Krzywe drogi" - to myśli, słowa i czyny nieszczerze, którymi osłania się moje samolubstwo. Nimi posługuje się moja chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko - wyprostować prawdę i szczerocią.

Chrystus przyjdzie, ale może też i przejść obok nas, jeśli w naszej duszy wszelka dolina nie będzie wypełniona, wszelka góra i pagórek nie będzie wyrównany i ścieżka nie wyprostowana.

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

CZUWAJCIE WIĘC I MÓDLCIE SIĘ

Ks. Jan Twardowski



Co może nam pomóc modlić się? Po pierwsze świadomość, że Bóg na mnie czeka. O jakiegokolwiek porze modlę się, wiem, że Bóg mnie oczekuje.

Po drugie świadomość, że w każdej chwili, czy jestem w kościele, czy na ulicy obcego miasta, w samochodzie, czy w pociągu, mogę odnaleźć Boga w sobie. Jeżeli grzeszę - odnajduję w sobie Jezusa umęczonego, wzgardzonego. Jeżeli jestem w stanie łaski - Jezusa pełnego radości. Odnajduję Boga, który chce ciągłego wewnętrznego rozwoju mojej duszy. Modlę się wszędzie, bo Bóg słyszy mnie wszędzie.



*Wieczne odpoczywanie racz Jej dać Panie,
a światłość wiekuista niechaj Jej świeci na wieki, wieków.*

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM
Zofia Adamowicz
Doug Ashley
Les Andrews
Andrzejek & Michael
Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Bagnowska
Leo Ballenger
Wiesława Barr
Pilar Bascope
Barbara Berger
Ronald Brozchinsky
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Dora Carrillo
Jean Carter
Lila Ciecok
Kazimiera Chilecka
Jan Chudy
Rita Chyczewski
Danuta Czarnota

Bernadine Dateno
Joe Doud
Danuta Drzymuchowski
Edmund F. Dzwigalski
Andrzej Epler
Anita and Mike Gilkey
Ruth Grzesnikowski
Brooklyn Hamsley
Ruth Hanning
Bea Halphide
Robert Hawkins
Todd Hill
Tot Hoang
Richard Hodge
Stasia Horaczko
Leonard Jakubas
Bożena i Jan Jarczok
Renee Jarecki
Ania Karwan
Megan Kendall
Lottie Koziel
Ks. Czesław Kopeć
Bob Kowalski

Maria Kopiński
Anent L.
Mary Laning
Danuta Łabuś
Amber Matrauga
Raul and Antoinette
Martinez
Monica Nava
Ryszard Nowak
Zofia E. Nowak-
Przygodzki
Jerry Nicassio
Kevin O'Shea
Jarrod Pavlak
Danuta Pilip
Małgorzata Piwko
Elaine Quan
Benito Rameriz
Don Ritchie
Maria Romańska
Henryk Ruchel
Tim Ryan
Veronica Sequi

"RORATE CAELI"

"Niebiosa roś spuście nam z góry.

Sprawiedliwego wylejcie chmury;

Roztwórz się ziemio i wydaj nam Zbawcę"...

Grudzień jest nie tylko miesiącem najpiękniejszych i najbardziej nastrojowych świąt w całym roku, ale i bardzo szczególnym czasem świętowania i religijnego oczekiwania na jedno z najważniejszych wydarzeń w dziejach ludzkości - na przyjście na świat Chrystusa Pana.

W Adwencie są najdłuższe noce i najkrótsze dni. W naszej polskiej tradycji istnieje piękny zwyczaj chodzenia na "Roraty", kiedy to w głębokich ciemnościach poranka wierni zmierzają na Mszę św. pobrzmiewającą nutą nadziei. Podczas Mszy świętej zapala się świece woskowe, zwane *roratkami*, a jedna, wielka świeca, udekorowana zielenią oznacza Matkę Boską.

Roratnie Alleluja wdziera się w umysły i serca wyznawców Chrystusa, budzi tęsknotę, i przywołuje na usta wołanie: *"Przyjdź Panie Jezu, przyjdź"*. Roraty przypominają nam o bliskości narodzenia Zbawiciela świata, i wzbudzają tęsknotę do Jego przyjścia.

O. Paweł Ogórek, „Przy Stole Słowa Bożego”

ZŁOTE MYŚLI



Adwent jest czasem wstrząsu, który ma nakłonić człowieka aby czuwał nad sobą.

*

Światła adwentowe są zapowiedzią blasku owej chwały, która ukaże się, aby zajaśnieć nad ciemnością królestwa ziemskiego.

Zapal światło w nocy.
Sam bądź światłem i spalaj się,
czekając na spotkanie z Panem.



Sat 12/02	4:00 pm	+Donna Terry from Bernadette Westphal and Claudia Schalchlin
Sun 12/03	9:00 am	+Jack Hanley from Family
	10:30 am	O Boże błogosławieństwo dla Brunona Globisz—od rodziców
Fri 12/08	THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY	
	8:30 am	+Lilian Sedgwick from Bea Halphide
	7:30 pm	+Alicję Chleicki
Sat 12/09	4:00 pm	+David M. Labuda from Family
Sun 12/10	9:00 am	Matt Starbuck for physical and spiritual healing from Bob and Elain Starbuck
	10:30 am	+Stanisława Lamparskiego i zmarłych z rodziny Lamparskich od żony i córek



SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

DECEMBER 8TH, 2017

Masses at 8:30am in English,
and at 7:30pm in Polish.



MERCY IN SPIRIT

Daughter, I need sacrifice lovingly accomplished, because that alone has meaning for Me. Enormous indeed are the debts of the world which are due to Me; pure souls can pay them by their sacrifice, exercising mercy in spirit (*Diary*, 1316).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. John of Damascus, St. Barbara
Wednesday:	St. Nicholas
Thursday:	St. Ambrose
Friday:	The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary
Saturday:	St. Juan Diego

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 10:00 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass**



THE VOCATIONS OFFICE DIOCESE OF ORANGE



For men interested in Diocesan Priesthood we offer year - round events to support those men in our diocese actively discerning a call to the priesthood.

Priesthood Discernment Meetings are held in the Diocese of Orange Pastoral Center on Christ Cathedral campus. Meeting start time is **6:00pm**.

2017-2018 PRIESTHOOD DISCERNMENT MEETINGS:

Wednesday, December 13, 2017

Wednesday, January 10, 2018

Wednesday, February 7, 2018

Wednesday, March 14, 2018

Wednesday, April 11, 2018

Wednesday, May 9, 2018

Wednesday, June 13, 2018

Peace Is a Gift Of God. Christians should be alongside their fellow citizens in marching for peace, in demonstrating for peace, in reflecting on peace. But they must also be involved in what is specifically Christian in the fight for peace: praying for peace, fasting for peace, converting towards peace.

On various occasions Pope John Paul has convoked special meetings of religious leaders to pray for peace. I know personally how he looks on the significance of the 1986 Meeting of Religious Leaders who came together to pray at Assisi. When political efforts to avoid nuclear conflagration were in jeopardy, he felt that the Churches should use their specific arms to invoke in prayer the great gift of God which is peace. We have to be convinced of the value of prayer for peace.

In prayer we recognize the transcendence and lordship of God. We recognize that he alone is lord and the sole sovereign of creation and of the good things given to us in stewardship. His love became manifest in Jesus Christ, who took on our humanity and who is our peace. As followers of Jesus we must be prophets of justice and peace and always passionate about the suffering of humanity in our times.

- USCCB

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editors:

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish